



# Wearable

## ELECTRIC BREAST PUMP SINGLE

Thank you for choosing to purchase  
Pigeon Wearable Electric Breast Pump.

Please read this instruction manual  
carefully before using the product to  
ensure proper use. Keep it in a safe  
place after reading.



### Instruction Manual

## 1.0 Usage

1.1 Breast pump parts .....	2
1.2 Precautions for use .....	3-4
1.3 Quality indication .....	5
1.4 How to disassemble .....	5
1.5 How to assemble .....	6-7
1.6 How to use .....	7-10
1.7 How to store expressed breast milk .....	10-11
1.8 How to wash and sterilize .....	12-13
1.9 Troubleshooting .....	13
1.10 Replacement & recycling .....	14
1.11 Warranty & service .....	14

## 2.0 Product specifications ..... 15






### E-warranty








Scan to register for warranty .....



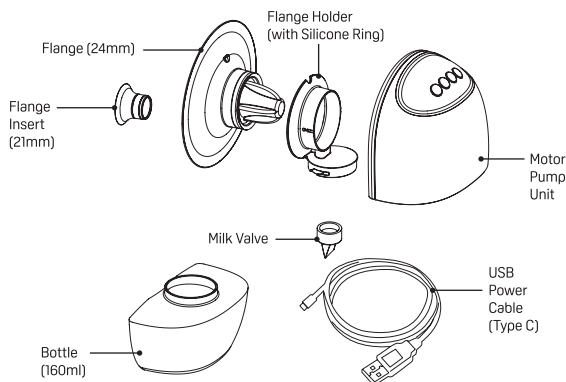
EN

# Meaning of symbols

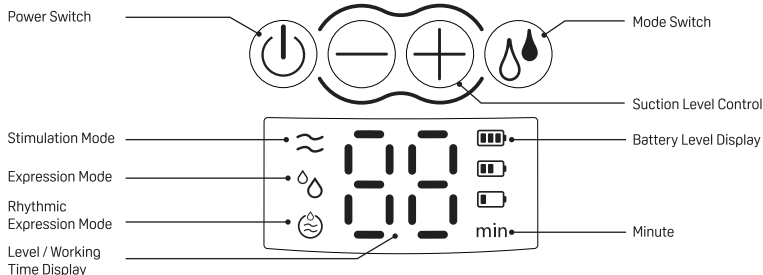
	<b>Hold to turn ON</b> (Power On) <b>Press once to Pause/ Resume</b> <b>Hold to turn OFF</b> (Power Off)
	<b>Caution</b> Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage
	<b>Prohibited</b> Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage
	<b>Protective earth</b> (ground)
<b>S/N</b>	<b>Serial number / Lot number</b>
	<b>Read the instruction manual carefully before use</b>

	<b>Warning</b> Indicates incorrect handling that can cause major injury or death
	<b>Instruction</b> Indicates incorrect handling that can cause major injury or death
	AC
	DC
	Type BF
<b>IPX0</b>	No protection
	Auto shut off 30 minutes after  is pressed

# 1.1 Breast pump parts



## Panel Indicators



### Power Switch

Press and hold for 2 seconds to power on; press briefly to pause or restart. Press and hold for 2 seconds to power off. The device will automatically turn off after 5 minutes of inactivity or 30 minutes of operation.



### Mode Switch

Press briefly to cycle through Stimulation Mode, Expression Mode and Rhythmic Expression Mode.



### Suction Level Control

Press to customize suction strength to desired level. There are 9 levels, with L1 being the weakest and L9 being the strongest.



### Stimulation Mode

There are a total of 9 levels, with a higher frequency and lower suction strength, which can effectively stimulate the mammary glands to promote milk production.



### Expression Mode

There are a total of 9 levels, with a slower pumping frequency and stronger suction strength, suitable for rapid milk extraction.



### Rhythmic Expression Mode

There are a total of 9 levels, with rhythmic patterns of one short pulse followed by three long pulses followed by two short pulses followed by two long pulses. This stimulates the baby's sucking action to achieve a more effective pumping experience.

### Level / Working Time Display

Displays the current level setting (e.g., L5)  
Displays the current accumulated operating time (e.g., 15 min)

### Battery Level Display

Full Battery ; Battery Half Depleted ; Low Battery ;  
Flashing: Battery is about to run out

## 1.2 Precautions for use


This product is suitable for use in areas below 2000 meters above sea level.

The following symbols indicate incorrect handling that can result in injuries or damage.

 Warning	Indicates incorrect handling that can cause major injury or death.	 Caution	Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage.
 Instruction	Indicates incorrect handling that can cause major injury or death.	 Prohibited	Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage.

**DANGER:** To reduce the risk of electrocution:

- Keep the electric body dry, wipe with dry clean cloth when cleaning.
- Do not use while bathing or showering.
- Do not place or store the breast pump near large amount of water (e.g. sink, bathtub).
- Do not place or drop pump into water or other liquid.
- Do not reach for the product with bare hands if it falls into water; immediately unplug the power source if it is connected to a power supply.
- Do not plug or unplug the power with wet hands.
- Do not disassemble or modify the electric body.
- This is a wearable product hence the breast pump cannot be in use while charging.
- Keep the electric body and accessories away from children and pets, as these parts may pose a choking or swallowing hazard.
- Disassembling the motor unit is prohibited as any alteration or modification to it will not be covered by the warranty.
- Do not use the pump when there is visible damage on the motor unit.

 **Warning:** To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- ⊗ Always unplug the breast pump immediately after use.
- ⊗ This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction (by a person responsible for their safety) concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ❗ Close supervision is necessary when this product is used near children.
- ⊗ Before each use, inspect the breast pump for any visible damage. Do not use the breast pump if the plug is damaged, if it is not working properly, or if it has been dropped or immersed in water.
- ⊗ Do not allow children or pets to play with the pump unit, USB cable, etc.
- ⊗ Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- ⊗ The appliance must only be supplied at SELV.
- ⊗ If the breast pump malfunctions, do not attempt to open the motor unit for repairs as any alteration and modification to the motor unit will not be covered by the warranty. Contact Pigeon's customer service for assistance.
- ⊗ Do not attempt to remove the breast pump from the breast during operation.
- ⊗ Do not use the breast pump during pregnancy.
- ⊗ Do not use the breast pump when you are about to fall asleep or while sleeping.
- ⊗ Do not expose the breast pump to high temperature or direct sunlight.
- ⊗ Do not hold the electric pump body with wet hands.
- ⊗ If charging takes more than 6 hours and is still not complete (it takes approximately 3 hours to charge the battery from empty to full), stop charging to avoid the risk of fire, overheating, or explosion.



- ❗ Keep the USB power cable away from heated surfaces.
- ⊘ Do not drop or insert any object into any opening of the breast pump.
- ⊘ Do not operate the breast pump where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
- ⊘ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### **Caution**

- ❗ This breast pump is intended for use by a single user only.
- ⊘ Do not use for purposes other than milk extraction.
- ⊘ Do not use excessively or for prolonged expression (recommended expression time is less than 30 minutes). Doing so may cause nipple pain.
- ⊘ Stop using the breast pump if your nipples are sore. Continued use may cause your symptoms to worsen.
- ⊘ Do not express more than 160ml of liquid into the bottle. The expressed breast milk may overflow.
- ⊘ Do not wipe with thinners, benzene, or high content of alcohol. Doing so will cause deformities and damage.
- ⊘ Do not use cleansers that contain abrasives. Doing so will cause scratches to the product.
- ⊘ Do not leave it near an open flame. Doing so will cause deformities and damage.
- ⊘ Do not subject the pump to severe shocks such as dropping or throwing. Doing so may cause malfunction or damage.
- ❗ Prior to using the pump, check to make sure there are no abnormalities such as scratches, breaks, cracks, or deformities.
- ❗ Clean your hands before expressing.
- ❗ Wash and sterilize before using.
- ❗ The parts of the pump which come directly into contact with milk are personal care items and should not be shared between mothers.
- ⊘ Store the product in a clean, hygienic, dry, and well-ventilated place.

## 1.3 Quality indication

This product is suitable for use in areas with an altitude of 2000 meters or below.

Parts	Material	Heat Resistance	Composition	Sterilization Method
Flange holder, Bottle	PPSU (4,4'-Monobenzene, 1,1'-Sulfonyl Group (4-Polymer) of Chlorobenzene)	180°C	100%	Boiling, Steam, Chemical, UV*
Flange, Flange Insert, Flange Holder Sealing Ring, Milk Valve	Silicone Rubber	120°C		
Motor Pump Unit	Acrylonitrile-Butadiene-Styrene Copolymer	-		DO NOT WASH OR STERILIZE
USB Power Cable	-	-		

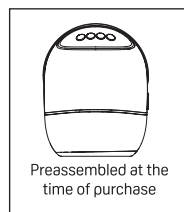
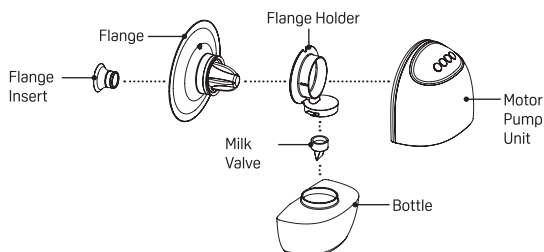
Spare parts include: Milk valve, flange insert (if lost or damaged during use, please replace immediately)

※ The capacity of the bottle is 160ml (maximum scale capacity).

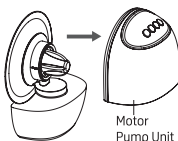
\*It is recommended to replace the product when it starts to discolour and/or turn cloudy.

## 1.4 How to disassemble

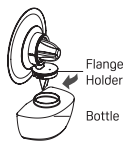
- Please disassemble the parts that were pre-assembled at the time of purchase.
- Do not wash or sterilize the motor pump unit.



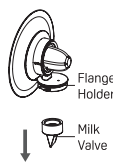
- 1** Power off the pump. Remove the breast pump and detach the motor unit. Do not invert the breast pump to prevent milk spillage.



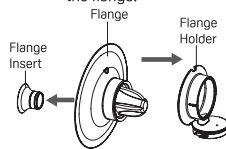
- 2** Twist to remove the bottle from the flange holder. Do not invert the bottle to prevent milk spillage.



- 3** Remove the milk valve from the flange holder.



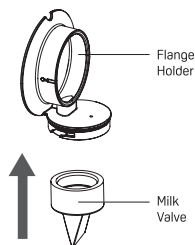
- 4** Remove the flange from the flange holder. If you are using flange insert, remove it from the flange.



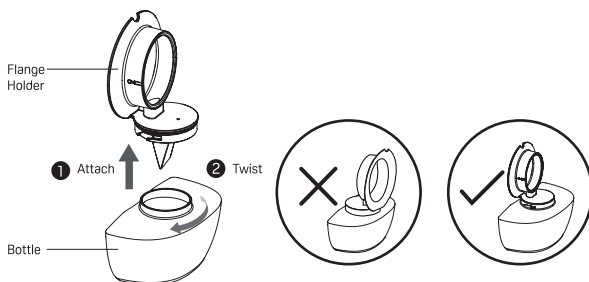
## 1.5 How to assemble

**!** Before assembling, dry off the parts by shaking off any excessive water after washing and sterilizing

- 1 Attach the milk valve to the bottom edge of the flange holder. Ensure the milk valve is fully inserted.

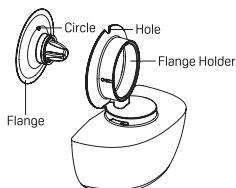


- 2 Attach the bottle to the bottom of the flange holder. Ensure the inner circle of the flange holder is facing the same direction as the curve of the bottle.

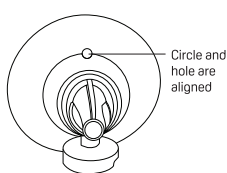


- 3 Attach the flange to the flange holder, ensuring a snug fit.

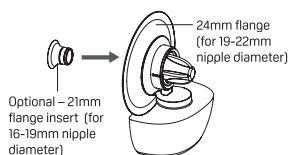
- 1 Align the circle on the flange to the hole of the flange holder.



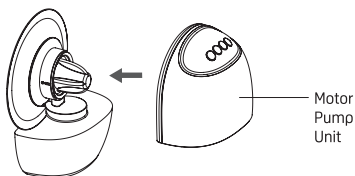
- 2 Ensure the flange and flange holder have a snug fit.



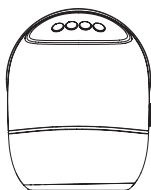
- 3 Optional – The flange insert can be used or omitted based on the size of the mother's nipple.




- 4 Snap the motor unit into the assembled flange.  
When you hear a “click” sound, it indicates that the two parts are securely connected.



### Assembly completion



#### REMINDER

- Charging the battery to full takes approximately 3 hours (for reference). The battery can be charged repeatedly. Once fully charged, the breast pump can be used for about 2 hours (for reference).
- Before usage, ensure there are two bars of battery  for hassle-free pumping experience.
- This is a wearable product hence the breast pump cannot be in use while charging.

#### NOTE

During charging, the power adapter and motor pump unit may sometimes become warm. This is normal and not a malfunction.

## 1.6 How to use

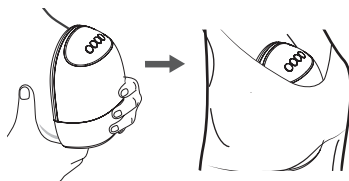


#### Note

This product is intended to help lactating mothers to express and collect breast milk. Contact healthcare professional or breastfeeding specialist if you have any breastfeeding related conditions/ symptoms.

- Before use, wash your hands thoroughly and ensure that the breast pump components are completely clean and properly assembled according to the assembly instructions.
- This product requires a nursing bra to enable hands-free operation. Make sure to unfasten the bra straps before wearing.
- It is recommended to massage your breast before pumping.

- 1** Unclip the shoulder strap of nursing bra. Place the flange on the breast so that the nipple is properly centered in the flange. Press the flange firmly against the breast so that air does not escape from the sides. You can create a good seal by using your other hand to support your breast from below.






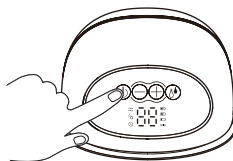
- 2** After ensuring correct placement, fasten the shoulder strap buckle of your nursing bra and adjust the strap length to a comfortable and suitable position.


Please avoid making the strap too tight, which may cause discomfort to the breasts, and also avoid making it too loose, which could prevent the breast pump from fitting properly and lead to air leaks during pumping.

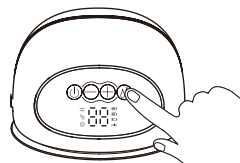
◆ **Tips:**

- It is recommended to size up your bra cup size when using it with the wearable breast pump.
- Refer to following guide to find the right nursing bra size:
  - Bra should not be too tight and cause any discomfort when breast pump is placed inside the bra.
  - Breast pump does not move around in the bra.

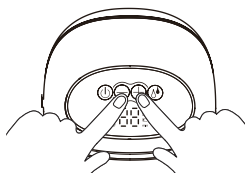
- 3** Press and hold the power button  to turn on the pump.  
To pause during operation, press briefly the power button , and press  again to resume pumping.



- 4** On first use, the default setting is Stimulation Mode at level 4. During operation, you can press the  button to switch between three modes (Stimulation, Expression, Rhythmic Expression). On subsequent uses, the device automatically switches to the mode and level used during the last pumping session (memory mode); for example, Expression Mode at level 5.



- 5 During normal operation, you can press  $\oplus$  and  $\ominus$  buttons to switch between level 1 to 9.



### Example

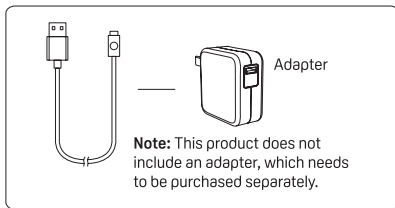
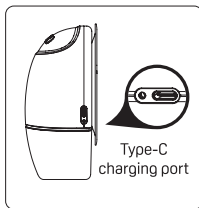
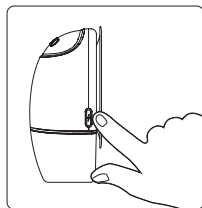
**(a)** Press and hold the  $\text{⏸}$  button to enter the Stimulation Mode. You can adjust the suction strength level by pressing the  $\oplus$  and  $\ominus$  buttons.

**(b)** Once milk begins to flow, press the  $\text{⏸}$  button to immediately switch to Expression or Rhythmic Expression Mode or wait for 2 minutes for automatic switching to Expression Mode. Adjust the suction strength according to your preference by pressing the  $\oplus$  and  $\ominus$  buttons.

**(c)** Choose between Stimulation Mode, Expression Mode or Rhythmic Expression Mode according to your needs by pressing the  $\text{⏸}$  button.

### Power connection

Open the silicone plug on the side charging port of the motor unit. Insert the Type-C end of the USB power cable into the charging port on the main unit. Plug the other end of the cable into a DC 5V/1A-3A adapter or a power outlet with a USB port (as shown in the diagram). Please note that device will not charge if charger is above 15W.



### THE DEVICE AUTOMATICALLY DETECTS THE BATTERY LEVEL.

When the battery is low, the battery indicator  $\text{⏻}$  will flash red, indicating that charging is needed. A full charge is indicated by a  $\text{⏻}$  solid light, while a half-charged battery is shown as  $\text{⏻}$ . During charging, the battery indicator will blink, and will become steady when fully charged  $\text{⏻}$ .

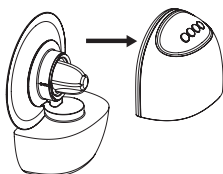


#### Note

- Observe and adjust the suction level to a comfortable setting while pumping. Sudden increases in suction may cause breast discomfort.
- Avoid excessive or prolonged pumping, as it may lead to breast pain.
- If you hear a “clicking” sound during use, it is normal and indicates that the milk valve is releasing suction pressure.

## Transferring expressed breast milk for feeding or storage

- 1** Power off the pump. Remove the breast pump and detach the motor unit. Do not invert the breast pump to prevent milk spillage.



- 2** Twist to remove the bottle from the flange. Do not invert the bottle to prevent milk spillage.



- 3** Pour the milk from the bottle opening into a nursing bottle.



- 4** When pouring, you can rotate 180° to empty the remaining milk.



## 1.7 How to store expressed breast milk

### Storage period

You are advised to feed freshly expressed breast milk to your baby as soon as possible. It is recommended not to store breast milk for longer than the duration indicated below.

	Refrigerator ( $\leq 4^{\circ}\text{C}$ )	Freezer (about $-18^{\circ}\text{C}$ )
Freshly pumped breast milk	24 hours	3 months (recommended) 6 months (usable)
Thawed breast milk (thawed in the refrigerator or submerged in running water)	24 hours*	Do not refreeze

\* If thawed by immersing in warm water, do not place back in the refrigerator.

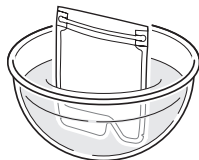
## How to thaw frozen breast milk

Thaw frozen breast milk using method 1, 2 or 3<sup>^</sup>.

1. Immerse in warm water at around 40°C.
2. Place in the refrigerator for up to 24 hours\* after taken out from the freezer.
3. Place under warm running water.

### **\* Do not refreeze thawed breast milk.**

<sup>^</sup> Wipe the liquid off the outer surface of the nursing bottle with a clean cloth after thawing or warming in a lukewarm water bath.



## How to warm to suitable temperature for feeding

Immerse in warm water at around 40°C. Change water when it gets cold after some time. Keep repeating process until the milk is of the right temperature for feeding. Alternatively, you may use an electric bottle warmer for a convenient and hassle-free way of warming a feed.

\* Breast milk may separate during storage. This is normal and does not affect its nutritional content. Swirl gently before feeding.

\* When going out, it is recommended that you transport the breast milk in a frozen state (without thawing it).



### **⚠ Note**

- ⊗ Do not boil or use boiling water or a microwave to thaw or heat chilled or frozen breast milk. Doing so will destroy the nutrients in breast milk.
- ⊗ Do not thaw breast milk at room temperature.
- ⊗ Do not mix newly-expressed breast milk with the breast milk that has been stored.
- ⊗ The scale on the bottle is for reference only. If you need an accurate measurement, use a measuring cup or a measuring spoon.
- ⊗ Please note that the refrigerator's temperature may vary with the frequency of opening and closing the refrigerator door, as well as position in the refrigerator.



# 1.8 How to wash and sterilize

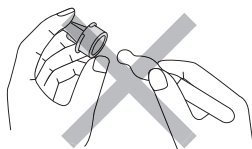
## Washing

### Precautions

- ※ Please disassemble all parts before washing and sterilizing.
- ※ The motor pump unit and the USB power cable cannot be washed or sterilized, as this may cause damage. Please wipe them with a dry clean cloth.

### Wash well with cleanser.

- Use cleanser such as the “PIGEON Liquid Cleanser”.
- The breast pump contains many small parts. Please be careful not to lose the small parts during washing.
- Use a sponge brush for washing.
- For washing of the milk valves, soak them in lukewarm water and wash using Pigeon Liquid Cleanser. Use fingers to rub gently as strong pressure might cause damage. Do not use brush when washing milk valves (see diagram).
- Parts made of silicone rubber may be damaged or scratched if they are handled roughly. Please handle with care.
- If the motor pump unit becomes dirty, please wipe with a dry clean cloth.



## Sterilizing

After washing, sterilize using one of the following methods.



### Boiling sterilization

Bring a large pot filled with water to boil then place thoroughly washed parts into the pot to sterilize for around 5 minutes.

- If there is insufficient water, the parts may stick to the side of the pot and become deformed.
- Do not boil excessively. Doing so can damage the product quickly.



### Chemical sterilization

Use sterilization products made specifically for baby products. Follow instruction in the user's manual for these products.



### Steam sterilization

- It is recommended to use a Pigeon steam sterilizer for steam sterilization. When using an electric steam sterilizer, please follow its operating instructions.



### Other sterilization methods

- Do not use dry heat or a dishwasher / dryer to sterilize the parts. Doing so may cause deformation or damage.

\* Parts are hot immediately after sterilizing. Please use caution to avoid injury.

Please assemble the parts after washing and sterilizing.  
(Refer to pages 6-7)

## 1.9 Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Low and no suction pressure	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Breast pump parts are not assembled securely.</li> <li>• Flange is not completely sealed around the breasts.</li> <li>• Milk valve and/or flange are torn.</li> <li>• Battery indicator on motor unit has red light, indicating charging is needed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do ensure all parts are assembled securely.</li> <li>• Check if the flange is completely sealed around the breast.</li> <li>• Ensure your milk valve and flange are not torn. If torn, replace them accordingly.</li> <li>• Do ensure your battery has a minimum 2 bar.</li> </ul> <p>If there is still low or no suction pressure after checking the above, please contact Pigeon Customer Care.</p>
Milk found on the inner side of the motor pump unit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flange is not assembled correctly.</li> <li>• Flange is torn.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wipe the inner side of the motor pump unit dry with a clean, dry cloth.</li> <li>• Ensure the flange is assembled securely, (refer to page 6).</li> <li>• Ensure your flange is not torn. If torn, replace them accordingly.</li> </ul> <p>If motor pump unit does not work well after doing the above, please contact Pigeon Customer Care.</p>
Motor pump unit is not working well or does not automatically shut off 30 minutes after switched on or after paused and resumed	Possible malfunction of the motor pump unit.	Please contact Pigeon Customer Care.

## 1.10 Replacement & recycling

### Replacement of Pump Parts

To purchase replacement of breast pump parts, please visit Pigeon's official website in your respective country or contact Pigeon Customer Care.

### Recycling

Please follow your country's rules for the separate collection of electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

#### THIS PRODUCT CONTAINS A LITHIUM-ION BATTERY

- Do not disassemble, impact, crush, or throw the motor unit into fire.
- Avoid exposing the motor pump unit to high temperatures.
- Do not attempt to replace the battery yourself; this may damage the battery, leading to overheating, fire, and personal injury.
- Do not disassemble the motor pump unit ; some components of lithium batteries are flammable and harmful, potentially causing injury, fire, rupture, or explosion.
- Do not dismantle, open, crush, or pierce the battery or battery pack with metal objects.
- Please use a certified adapter not exceeding 15W (DC 5V/1A-3A) for charging; otherwise, it may be dangerous.
- Avoid charging the motor pump unit for long hours (it takes approximately 3 hours to charge the battery from empty to full).
- Lithium batteries should only be replaced by the manufacturer or authorized service providers; using the incorrect batteries many pose explosion risks.
- To better care for and protect the environment, when you no longer need this product or its lifecycle ends, please comply with national regulations for the disposal of electronic products and hand it over to a local, nationally recognized recycling facility.

## 1.11 Warranty and Service

1. Please scan QR code to register for warranty for this unit's electrical and electronic components. During the warranted period, Pigeon Corporation will replace any product or part thereof found to fail to meet the product specifications.
2. This warranty does not include:
  - (a) Misuse or any manner of tampering
  - (b) Alteration or modification
  - (c) Usage of wrong electrical supply or voltage
  - (d) Normal wear and tear
  - (e) Damages to any attachment not provided with the product
  - (f) Usage not in accordance with the Operation Manual
  - (g) Repair or service by any other organization except PIGEON



Scan to register for warranty

## 2.0 Product Specifications

### ■ Motor Pump Unit

Power Supply	DC5V
--------------	------

#### NOTE

- Please use a power adapter with an output voltage of 5V DC and an output current of 1A to 3A.
- Some multi-stage output power adapters may not be compatible due to communication protocols, which could result in charging issues. Please replace with a suitable adapter.

### ■ Dedicated Rechargeable Battery

Battery type	Lithium Battery	Nominal Voltage	3.7V
Nominal Capacity	1400mAh	Continuous Operation Time	Approximately 2 hours (varies with usage)
Stimulation Mode Suction Strength: / -kPa	7~19	Expression Mode Suction Strength: / -kPa	10~37
Stimulation Mode Frequency: / (times/min)	67~112	Expression Mode Frequency: / (times/min)	34~100

#### Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

[www.pigeon.com](http://www.pigeon.com)

Assembled in China

Visit our website for  
your guide to parenthood  
and breastfeeding





# Wearable

## ELECTRIC BREAST PUMP SINGLE

Terima kasih telah memilih untuk membeli  
Pompa ASI Elektrik Pigeon Wearable.

Harap baca pedoman petunjuk ini sebelum  
menggunakan Pompa ASI Elektrik  
Wearable Pigeon untuk memastikan  
pengoperasian yang benar. Simpan di  
tempat aman setelah membaca.



### Buku Petunjuk

## 1.0 Penggunaan

1.1 Komponen pompa ASI .....	18
1.2 Perhatian penggunaan .....	19-20
1.3 Indikasi kualitas .....	21
1.4 Cara membongkar .....	21
1.5 Cara merakit .....	22-23
1.6 Cara menggunakan .....	23-26
1.7 Cara menyimpan ASI perah .....	26-27
1.8 Cara mencuci dan mensterilkan .....	28-29
1.9 Pemecahan masalah .....	29
1.10 Penggantian & daur ulang .....	30
1.11 Garansi & servis .....	30

## 2.0 Spesifikasi Produk ..... 31



### Garansi elektronik








Pindai untuk mendaftarkan garansi .....



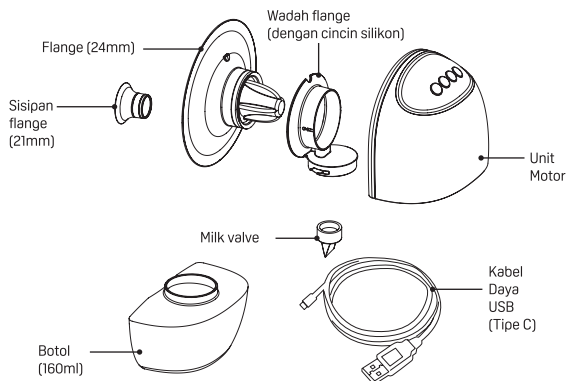
ID

## Arti simbol

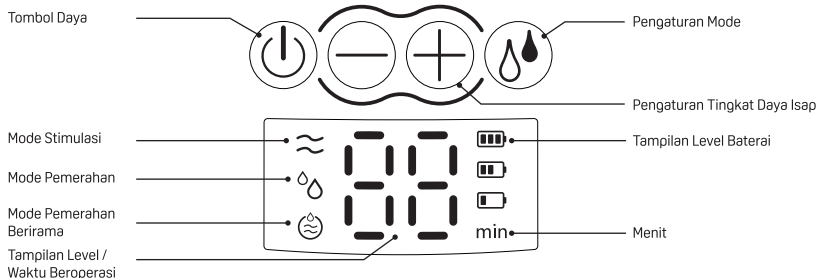
	<b>Tekan tombol lebih lama untuk menyalakan (Power On)</b> <b>Tekan sekali untuk jeda/lanjut</b> <b>Tekan tombol lebih lama untuk mematikan (Power Off)</b>
	<b>Perhatian</b> Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk
	<b>Larangan</b> Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk
	<b>Protective earth (ground)</b>
<b>S/N</b>	<b>Nomor seri / Nomor lot</b>
	<b>Baca petunjuk penggunaan dengan baik sebelum menggunakan</b>

	<b>Peringatan</b> Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera berat atau kematian
	<b>Petunjuk</b> Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera berat atau kematian
	<b>AC</b>
	<b>DC</b>
	<b>Tipe BF</b>
<b>IPX0</b>	<b>Tanpa perlindungan</b>
	<b>Otomatis mati 30 menit setelah  ditekan</b>

# 1.1 Komponen pompa ASI



## Panduan Mulai Cepat



**Tombol Daya**

Tekan dan tahan selama 2 detik untuk menghidupkan; tekan sebentar untuk menunda atau menghidupkan ulang. Tekan dan tahan selama 2 detik untuk mematikan. Perangkat akan mati secara otomatis setelah 5 menit tidak ada aktivitas atau 30 menit pengoperasian.



**Tombol Pengaturan Mode**

Tekan sebentar untuk berganti-ganti Mode Stimulasi, Mode Ekspresi, dan Mode Ekspresi Berirama.



**Pengaturan Tingkat Daya Isap**

Tekan untuk mengatur tingkat daya isap yang diinginkan. Ada 9 level, dengan L1 sebagai yang terlemah dan L9 sebagai yang terkuat.



**Tombol Mode Stimulasi**

Terdapat total 9 level, dengan frekuensi tertinggi dan kekuatan hisap yang lebih rendah, yang secara efektif dapat menstimulasi kelenjar susu untuk meningkatkan produksi ASI.



**Tombol Mode Pemerahan**

Terdapat total 9 level, dengan frekuensi pemompaan yang lebih lambat dan daya hisap yang lebih kuat, cocok untuk ekstraksi ASI yang cepat.



**Tombol Mode Pemerahan Berirama**

Terdapat total 9 level, dengan pola ritme satu denyut pendek diikuti dengan tiga denyut panjang dan dua denyut pendek diikuti dengan dua denyut panjang. Hal ini mensimulasikan tindakan menghisap bayi untuk mendapatkan pengalaman memompa yang lebih efektif.



**Tampilan Level / Waktu Kerja**

Menampilkan pengaturan level saat ini (misalnya L5) ; Menampilkan akumulasi waktu pengoperasian saat ini (misalnya 15 menit)





**Tampilan Level Baterai**

Baterai Penuh (100%) ; Baterai Setengah Habis (50%) ; Baterai Rendah (25%) ; Berkedip: Baterai hampir habis (10%)

## 1.2 Perhatian penggunaan


Produk ini sesuai untuk digunakan di area di bawah ketinggian 2000 meter di atas permukaan laut.

Simbol berikut ini menunjukkan kesalahan penggunaan yang dapat mengakibatkan cedera atau kerusakan.

 Peringatan	Indikasi penggunaan yang tidak tepat dapat menyebabkan cedera berat atau kematian.	 Perhatian	Indikasi penanganan yang salah yang dapat menyebabkan cedera berat atau kematian.
 Arahan	Indikasi penanganan yang salah yang dapat menyebabkan cedera berat atau kematian.	 Larangan	Penanganan yang tidak tepat dapat menyebabkan cedera atau kerusakan alat.

**BAHAYA:** Untuk mengurangi risiko sengatan listrik:

- Jaga agar badan alat tetap kering, seka dengan kain bersih dan kering saat membersihkan.
- Jangan digunakan saat terendam atau tersiram. • Jangan letakkan atau simpan pompa ASI di area yang kerap basah (misalnya: wastafel, bak mandi). • Jangan letakkan atau jatuhkan pompa ASI ke dalam cairan air atau cairan lainnya. • Jangan memegang produk dengan tangan kosong ketika jatuh ke dalam air, segera cabut sumber listrik jika tersambung dengan catu daya.
- Jangan memasang atau mencabut daya dengan tangan basah. • Jangan membongkar atau memodifikasi panel listrik. • Ini adalah produk yang mudah digunakan, jadi tidak diperbolehkan untuk menggunakan pompa ASI sambil mengisi daya. • Jauhkan panel listrik dan aksesorisnya dari anak-anak dan hewan peliharaan, karena komponen ini dapat menimbulkan bahaya tersedak atau tertelan. • Dilarang membongkar unit motor karena perubahan atau modifikasi apapun pada unit motor tidak akan dilindungi oleh garansi. • Jangan gunakan pompa saat terdapat kerusakan yang terlihat pada unit motor.

 **Peringatan:** Untuk mengurangi risiko luka bakar, sengatan listrik, kebakaran atau cedera pada pengguna:

- ⊗ Pastikan selalu cabut kabel pompa ASI segera setelah digunakan.
- ⊗ Produk ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh individu (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, sensorik atau mental yang kurang, atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau instruksi (oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka) mengenai penggunaan alat dengan cara yang aman dan memahami bahaya yang dihadapi.
- ❗ Pengawasan yang ketat diperlukan ketika produk ini digunakan di dekat anak-anak.
- ⊗ Sebelum digunakan, periksa pompa ASI untuk mengetahui apakah ada kerusakan yang terlihat pada pompa ASI.
- ⊗ Jangan gunakan pompa ASI jika steker rusak, tidak berfungsi dengan baik, atau terjatuh atau terendam air.
- ⊗ Jangan biarkan anak atau hewan peliharaan bermain dengan unit pompa, kabel USB, dll.
- ⊗ Gunakan produk ini hanya untuk penggunaan yang dimaksudkan seperti yang dijelaskan dalam manual ini. Jangan gunakan alat tambahan yang tidak direkomendasikan oleh produsen.
- ⊗ Peralatan ini hanya boleh dipasok di SELV.
- ⊗ Jika pompa ASI mengalami kerusakan, jangan coba-coba membuka unit motor untuk perbaikan karena perubahan dan modifikasi apa pun pada unit motor tidak akan tercakup dalam garansi. Hubungi layanan pelanggan customer service Pigeon untuk mendapatkan bantuan.
- ⊗ Jangan mencoba melepaskan pompa ASI dari payudara selama pompa ASI sedang aktif bekerja.



- ⊗ Jangan gunakan pompa ASI selama kehamilan.
- ⊗ Jangan gunakan pompa ASI saat Anda akan tidur atau saat tidur.
- ⊗ Jangan biarkan pompa ASI terkena suhu tinggi atau sinar matahari langsung.
- ⊗ Jangan pegang badan pompa elektrik dengan tangan yang basah.
- ⊗ Jika pengisian daya memakan waktu lebih dari 6 jam dan masih belum selesai (diperlukan waktu sekitar 3 jam untuk mengisi daya baterai dari kosong hingga penuh), hentikan pengisian daya untuk menghindari risiko kebakaran, panas berlebih, atau ledakan.
- ❗ Jauhkan kabel daya USB dari permukaan yang panas.
- ⊗ Jangan menjatuhkan atau memasukkan benda apa pun ke dalam lubang pompa ASI.
- ⊗ Jangan mengoperasikan pompa ASI di tempat yang menggunakan produk semprotan aerosol atau di tempat yang menggunakan oksigen.
- ⊗ Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

## **Perhatian**

- ❗ Pompa ASI ini ditujukan untuk digunakan oleh satu pengguna.
- ⊗ Jangan gunakan untuk tujuan lain selain memerah ASI.
- ⊗ Jangan gunakan secara berlebihan atau untuk memerah ASI dalam waktu yang lama (waktu memerah yang disarankan adalah kurang dari 30 menit). Hal ini dapat menyebabkan nyeri pada puting.
- ⊗ Hentikan penggunaan pompa ASI jika puting Anda terasa sakit. Jika terus digunakan dapat menyebabkan gejala memburuk.
- ⊗ Jangan memerah lebih dari 160 ml cairan ke dalam botol. ASI yang diperah dapat meluap.
- ⊗ Jangan menyeka dengan cairan tiner, benzin, atau cairan dengan alkohol tinggi. Hal ini akan menyebabkan lecet dan kerusakan.
- ⊗ Jangan gunakan pembersih yang mengandung bahan abrasif, dapat menyebabkan goresan pada produk.
- ⊗ Jangan letakkan di dekat nyala api. Hal ini akan menyebabkan perubahan bentuk dan kerusakan.
- ⊗ Jangan biarkan pompa terguncang keras seperti jatuh atau terlempar. Hal tersebut dapat menyebabkan kegagalan fungsi atau kerusakan.
- ❗ Sebelum menggunakan pompa ASI, periksa dahulu untuk memastikan tidak ada kelainan seperti goresan, patah, retak, atau cacat.
- ❗ Bersihkan tangan Anda sebelum memerah.
- ❗ Cuci dan sterilkan alat sebelum digunakan.
- ❗ Bagian-bagian pompa yang bersentuhan langsung dengan ASI merupakan barang perawatan pribadi dan tidak boleh digunakan bersama dengan pengguna lain.
- ⊗ Simpan produk di tempat yang bersih, higienis, kering, dan berventilasi baik.

# 1.3 Indikasi kualitas

Produk ini cocok untuk digunakan di area dengan ketinggian kurang dari hingga maksimal 2000 meter.

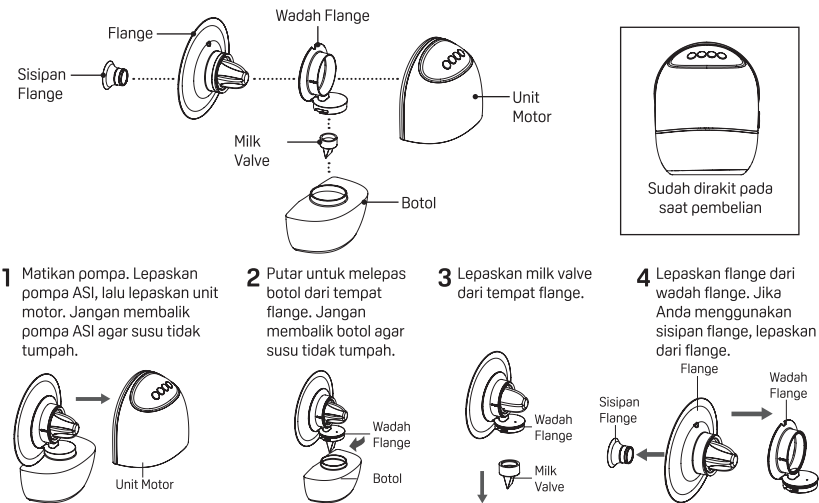
Komponen	Bahan	Ketahanan Panas	Komposisi	Metode Sterilisasi
Wadah Flange, Botol	PPSU (4,4'-Monobenzona, 1,1'-Kelompok Sulfonil (4-Polimer) Klorobenzena)	180°C	100%	Direbus, Uap, Kimia, UV*
Flange, Sisipan flange, Cincin Penyegelel Tempat Flange, Milk valve	Karet Silikon	120°C		
Unit Motor	Akrlonitril-Butadi-ena-Stirena Kopolimer	-		JANGAN DICUCI ATAU DISTERILKAN
Kabel Daya USB	-	-		

Komponen mencakup: Milk valve, sisipan flange (jika hilang atau rusak saat penggunaan, segera ganti)

- \* Kapasitas botol adalah 160ml (kapasitas skala maksimum).
- \*Disarankan untuk mengganti produk saat produk mulai berubah warna dan/atau menjadi keruh.

# 1.4 Cara membongkar

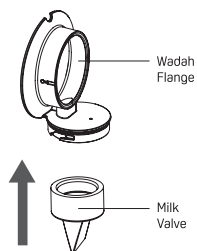
- Harap bongkar komponen yang sudah dirakit pada saat pembelian.
- Jangan mencuci atau mensterilkan unit pompa motor.



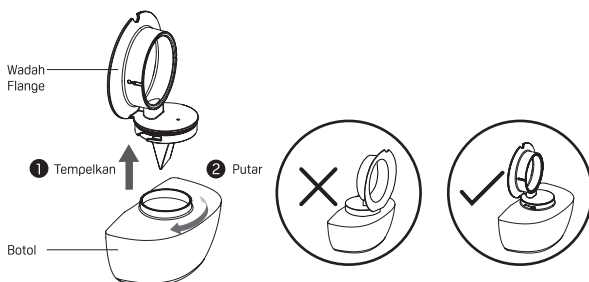
## 1.5 Cara merakit

**!** Sebelum merakit, keringkan komponen dengan mengguncang sisa air setelah mencuci dan mensterilkan.

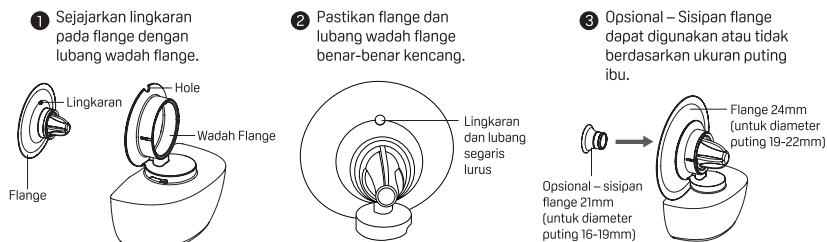
- 1 Pasang milk valve ke ujung bawah wadah flange. Pastikan milk valve terpasang sepenuhnya.



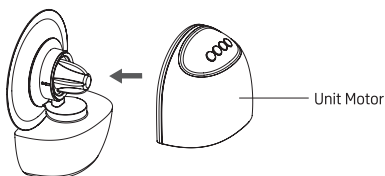
- 2 Pasang botol ke bagian bawah wadah flange. Pastikan lingkaran dalam wadah flange menghadap ke arah yang sama seperti lekukan botol.



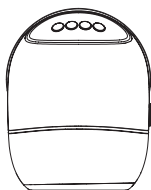
- 3 Pasang flange ke wadah flange, pastikan terpasang erat.




- 4 Pasang unit motor ke flange yang sudah dirakit.  
Saat Anda mendengar bunyi “klik”, itu menunjukkan kedua bagian sudah tersambung dengan aman.



#### Perakitan selesai



#### PENGINGAT

- Pengisian daya baterai hingga penuh memerlukan waktu kurang lebih 3 jam (untuk referensi). Baterai dapat diisi ulang berkali-kali. Setelah daya terisi penuh, pompa ASI dapat digunakan selama kurang lebih 2 jam penggunaan (untuk referensi).
- Sebelum penggunaan, pastikan terdapat dua bar baterai  yang tersedia agar alat dapat memompa tanpa masalah.
- Ini adalah produk yang wearable, sehingga pompa ASI tidak boleh digunakan saat mengisi daya baterai.

#### CATATAN

Saat pengisian daya, adaptor daya dan unit motor terkadang dapat menjadi hangat. Ini normal dan bukan malfungsi.

## 1.6 Cara menggunakan

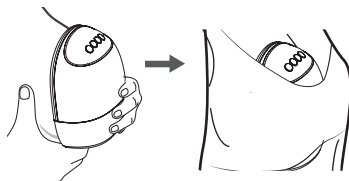


#### Catatan

Produk ini ditujukan untuk membantu ibu menyusui memerah dan mengumpulkan ASI. Hubungi tenaga kesehatan profesional atau spesialis menyusui jika Anda mengalami masalah/gejala apa pun terkait menyusui.

- Sebelum digunakan, cuci tangan Anda dengan bersih dan pastikan komponen pompa ASI benar-benar bersih dan dipasang dengan benar sesuai dengan petunjuk pemasangan.
- Produk ini membutuhkan bra menyusui untuk dapat mengoperasikan tanpa digenggam. Pastikan untuk melepaskan tali bra sebelum memakainya.
- Disarankan untuk memijat payudara Anda sebelum memompa.

- 1 Buka tali bahu bra menyusui. Letakkan flange pada payudara sehingga puting berada di tengah-tengah flange. Tekan flange dengan kuat pada payudara agar udara tidak keluar dari sisi-sisinya. Anda dapat menciptakan perlekatan terkunci yang baik dengan menggunakan tangan Anda yang lain untuk menopang payudara Anda dari bawah.



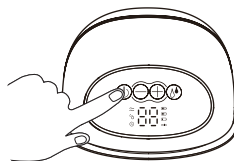
- 2 Setelah memastikan penempatan yang tepat, kencangkan gesper tali bahu bra menyusui Anda dan sesuaikan panjang tali ke posisi yang nyaman dan sesuai.

Hindari membuat tali terlalu ketat, yang dapat menyebabkan ketidaknyamanan pada payudara, dan juga jangan terlalu longgar, karena pompa ASI akan longgar dan menyebabkan kebocoran udara selama memompa.

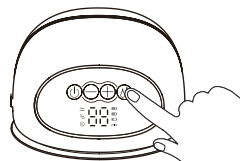
◆ **Tips:**

- Disarankan untuk menggunakan ukuran bra/cup Anda sedikit lebih besar saat akan menggunakan pompa ASI wearable.
- Lihat panduan berikut untuk menemukan ukuran bra menyusui yang tepat:
  - Bra tidak boleh terlalu ketat dan menyebabkan ketidaknyamanan saat pompa ASI diletakkan di dalam bra.
  - Pompa ASI tidak akan bergerak di dalam bra.

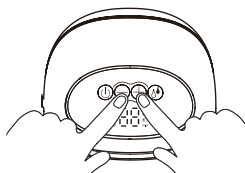
- 3 Tekan dan tahan tombol daya (⏻) untuk menghidupkan pompa. Untuk menunda selama pengoperasian, tekan sebentar tombol daya (⏻), dan tekan (⏻) lagi untuk melanjutkan pemompaan



- 4 Pada penggunaan pertama kali, pengaturan standard adalah Mode Stimulasi pada level 4. Selama pengoperasian, Anda dapat menekan tombol (⏻) untuk beralih di antara tiga mode (Stimulasi, Pemerahan, Pemerahan Ritme). Pada penggunaan berikutnya, perangkat secara otomatis beralih ke mode dan level yang digunakan selama sesi pemompaan terakhir (mode memori), contohnya mode pemerahan pada level 5."



- 5 Selama pengoperasian normal, Anda dapat menekan  $\oplus$  dan  $\ominus$  tombol untuk beralih di antara level 1 hingga 9.

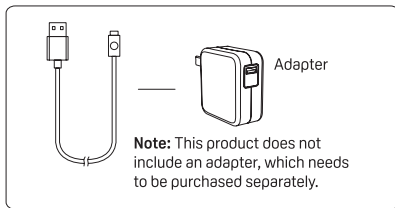
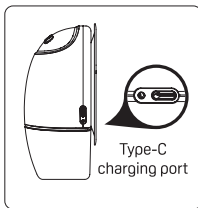
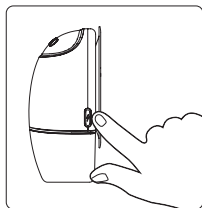


### Contoh

- (a) Tekan dan tahan tombol  $\text{⏻}$  untuk masuk ke mode stimulasi. Anda dapat menyesuaikan tingkat kekuatan isapan dengan menekan tombol dan  $\oplus \ominus$ .
- (b) Setelah ASI mulai mengalir, tekan tombol  $\text{⏻}$  untuk segera beralih ke mode pemerahan atau pemerahan berirama atau tunggu selama 2 menit untuk peralihan otomatis ke mode pemerahan. Sesuaikan kekuatan isapan sesuai dengan preferensi Anda dengan menekan tombol dan  $\oplus \ominus$ .
- (c) Pilih antara mode stimulasi, mode pemerahan atau mode pemerahan berirama sesuai kebutuhan Anda dengan menekan tombol  $\text{⏻}$ .

### Sambungan daya

Buka konektor silikon pada port pengisian daya samping unit motor. Masukkan ujung kabel daya USB Tipe-C ke port pengisian daya pada unit utama. Tancapkan ujung kabel yang lain ke adaptor DC 5V/1A-3A atau stop kontak daya dengan port USB (seperti yang ditunjukkan pada diagram). Harap diperhatikan bahwa perangkat tidak akan mengisi daya jika daya pengisi daya di atas 15W.



### PERANGKAT SECARA OTOMATIS MENDETEKSI LEVEL BATERAI.

Ketika baterai hampir habis, indikator baterai  $\text{⏻}$  akan berkedip merah, menunjukkan bahwa pengisian daya diperlukan. Pengisian daya penuh ditunjukkan dengan lampu solid  $\text{⏻}$ , sedangkan baterai yang terisi setengah ditampilkan sebagai  $\text{⏻}$ . Selama pengisian daya, indikator baterai akan berkedip dan akan menjadi stabil ketika terisi penuh  $\text{⏻}$ .

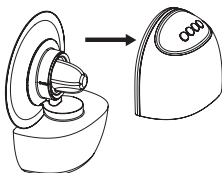


#### Catatan

- Amati dan sesuaikan level isapan ke pengaturan yang nyaman saat memompa. Peningkatan isapan secara tiba-tiba dapat menyebabkan ketidaknyamanan pada payudara.
- Hindari memompa secara berlebihan atau berkepanjangan, karena dapat menyebabkan nyeri pada payudara.
- Jika Anda mendengar bunyi "klik" saat penggunaan, itu normal dan menandakan bahwa katup ASI melepaskan tekanan isap.

## Memindahkan ASI perah untuk diberikan atau disimpan

- 1** Matikan pompa ASI. Lepaskan pompa ASI, lalu lepaskan unit motor. Jangan membalikkan pompa ASI untuk mencegah ASI tertumpah.



- 2** Putar untuk melepaskan botol dari flange. Jangan membalikkan botol untuk mencegah ASI tertumpah.



- 3** Tuang susu dari mulut botol ke dalam botol susu.



- 4** Saat menuang, Anda dapat memutar 180° untuk mengosongkan sisa susu.



## 1.7 Cara menyimpan ASI perah

### Masa simpan ASI

Anda dianjurkan untuk memberikan ASI perah segar kepada bayi Anda sesegera mungkin. Disarankan untuk tidak menyimpan ASI lebih lama dari jangka waktu di bawah ini.

	Kulkas ( $\leq 4^{\circ}\text{C}$ )	Freezer (kira-kira $-18^{\circ}\text{C}$ )
ASI segar	24 jam	3 bulan (disarankan) 6 bulan (masa penggunaan)
ASI yang dicairkan (dicairkan dalam kulkas atau direndam dalam air mengalir)	24 jam*	Jangan bekukan kembali

\* Jika ASI perah dicairkan dengan direndam dalam air hangat, jangan masukkan lagi ke kulkas.

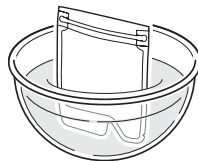
### Cara mencairkan ASI yang beku

Cairkan ASI menggunakan metode 1, 2, atau 3<sup>^</sup>.

1. Rendam dalam air hangat (kira-kira 40°C).
2. Simpan dalam lemari es hingga 24 jam\* setelah dikeluarkan dari freezer
3. Tempatkan di bawah air hangat yang mengalir.

**\*Jangan membekukan kembali ASI yang sudah dicairkan.**

<sup>^</sup> Seka cairan dari permukaan luar botol susu dengan kain bersih setelah dicairkan atau dipanaskan dalam air hangat.



### Cara memanaskan ASI perah hingga mencapai suhu yang sesuai untuk diberikan ke bayi

Rendam dalam air hangat (kira-kira 40°C). Ganti air jika sudah dingin setelah beberapa saat. Ulangi prosesnya hingga ASI mencapai suhu yang sesuai untuk diberikan ke bayi. Anda juga dapat menggunakan pemanas botol elektrik agar tidak repot dan lebih mudah memanaskan ASI.

\* Wajar saja jika ASI yang disimpan menjadi terpisah. Hal ini tidak memengaruhi nutrisinya. Kocok perlahan untuk mencampurnya kembali sebelum diberikan ke bayi.

\* Direkomendasikan untuk membawa ASI beku (dalam keadaan belum dicairkan) saat Anda bepergian.



### Catatan

- ⊗ Jangan mendidihkan atau menggunakan air mendidih atau microwave untuk mencairkan atau memanaskan ASI dingin atau beku. Hal tersebut dapat merusak nutrisi yang ada dalam ASI.
- ⊗ Jangan mencairkan ASI pada suhu ruangan.
- ⊗ Jangan mencampur ASI yang baru diperah dengan ASI yang sudah disimpan.
- ⊗ Skala pada botol hanya sebagai referensi. Jika Anda memerlukan pengukuran yang lebih akurat, gunakan cangkir atau sendok pengukur.
- ⊗ Perhatikan bahwa suhu kulkas dapat berubah sesuai dengan frekuensi membuka dan menutup pintu kulkas, serta posisi menyimpan di dalam kulkas.



## 1.8 Cara mencuci dan mensterilkan

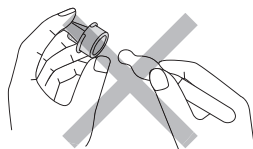
### Washing

#### Pencegahan

- \* Lepaskan semua bagian-bagian pompa sebelum mencuci dan mensterilkan.
- \* Bagian utama elektrik pompa ASI dan kabel daya USB tidak dapat dicuci atau disterilkan karena dapat menyebabkan kerusakan. Selalu lap dengan kain kering.

#### Lakukan pencucian menggunakan cairan pembersih.

- Gunakan cairan pembersih seperti “PIGEON Liquid Cleanser”.
- Pompa ASI ini terdiri dari banyak bagian berukuran kecil. Harap berhati-hati agar tidak ada bagian yang hilang saat proses pencucian.
- Gunakan sikat spons untuk mencuci.
- Untuk mencuci katup ASI dan inner cup, rendam dalam air hangat dan cuci menggunakan “PIGEON Liquid Cleanser”. Gunakan jari Anda untuk membersihkan dengan lembut karena tekanan yang kuat dapat menyebabkan kerusakan. Jangan menggunakan sikat saat membersihkan katup ASI dan cangkir bagian dalam (lihat gambar).
- Bagian-bagian yang terbuat dari karet silikon dapat rusak atau tergores jika ditangani dengan kasar. Harap berhati-hati.
- Jika mesin pompa atau selang kotor, bersihkan dengan kain kering yang bersih.



### Sterilisasi

Setelah mencuci, lakukan sterilisasi dengan cara berikut.



#### Sterilisasi dengan perebusan

Didihkan air dalam panci, lalu masukkan bagian-bagian yang sudah dicuci bersih ke dalam panci dan sterilkan selama sekitar 5 menit.

- Jika air kurang, bagian-bagian pompa dapat bersentuhan dengan sisi-sisi wadah dan mengakibatkan perubahan bentuk.
- Jangan mendidihkan secara berlebihan. Hal tersebut dapat mengurangi masa pakai produk.



#### Sterilisasi dengan zat kimia

Gunakan produk sterilisasi yang dibuat khusus untuk produk bayi. Ikuti instruksi pada buku petunjuk produk.



### Sterilisasi uap

- Direkomendasikan untuk menggunakan “PIGEON Steam Sterilizer” untuk sterilisasi uap. Ketika menggunakan alat sterilisasi uap elektrik, harap ikuti petunjuk pengoperasiannya.



### Metode sterilisasi lain

- Jangan menggunakan pemanas atau mesin pengering/pencuci piring untuk mensterilkan bagian-bagian pompa. Hal tersebut dapat menyebabkan perubahan bentuk atau kerusakan.

✱ Bagian-bagian pompa akan menjadi panas setelah disterilkan. Harap berhati-hati untuk mencegah cedera.

Harap rakit bagian-bagian pompa setelah dicuci dan disterilkan.  
(Merujuk ke halaman 22-23)

## 1.9 Pemecahan masalah

Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Tekanan isap rendah dan tidak ada	<ul style="list-style-type: none"><li>• Komponen pompa ASI tidak dirakit dengan rapat.</li><li>• Flange tidak melekat rapat di sekeliling payudara.</li><li>• Katup susu dan/atau flensa robek.</li><li>• Indikator baterai pada unit motor menyala merah, menandakan pengisian daya diperlukan.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pastikan semua komponen dirakit dengan erat.</li><li>• Periksa apakah flange benar-benar tertutup rapat di sekeliling payudara.</li><li>• Pastikan katup susu dan flange tidak robek. Jika robek, gantilah.</li><li>• Pastikan baterai Anda memiliki daya minimum 2 bar.</li></ul> <p>Jika daya isap masih rendah atau tidak ada setelah memeriksa hal di atas, hubungi Layanan Pelanggan Pigeon.</p>
Susu ditemukan di sisi dalam unit motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flensa tidak dirakit dengan benar.</li><li>• Flensa robek.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bersihkan bagian dalam unit pompa motor hingga kering dengan kain kering yang bersih</li><li>• Pastikan flensa terpasang dengan aman, lihat halaman 22</li><li>• Pastikan flensa tidak robek. Jika robek, gantilah sebagaimana mestinya.</li></ul> <p>Jika unit pompa motor tidak berfungsidengan baik setelah melakukan hal di atas, silakan hubungi Layanan Pelanggan Pigeon</p>
Unit motor tidak bekerja dengan baik atau tidak otomatis mati 30 menit setelah dinyalakan atau setelah dijeda dan dioperasikan kembali	Kemungkinan malafungsi pada unit motor.	Harap hubungi Layanan Pelanggan Pigeon.

## 1.10 Penggantian & daur ulang

### Penggantian Suku Cadang Pompa

Untuk membeli suku cadang pompa ASI, silakan kunjungi situs web resmi Pigeon di negara Anda atau hubungi Layanan Pelanggan Pigeon.

### Daur Ulang

Mohon ikuti peraturan negara Anda untuk pengumpulan produk elektronik secara terpisah. Pembuangan yang benar membantu mencegah konsekuensi negatif bagi lingkungan dan kesehatan manusia.

### PRODUK INI MENGGUNAKAN BATERAI LITHIUM-ION

- Jangan membongkar, membenturkan, menghancurkan, atau membuang unit motor ke dalam api.
- Hindari unit motor dari suhu tinggi
- Jangan mencoba mengganti baterai sendiri; hal ini dapat merusak baterai, yang dapat menyebabkan panas berlebih, kebakaran, dan cedera diri.
- Jangan membongkar unit motor; beberapa komponen baterai lithium mudah terbakar dan berbahaya, yang berpotensi menyebabkan cedera, kebakaran, pecah, atau ledakan.
- Jangan membongkar, membuka, menghancurkan, atau menusuk baterai atau kemasan baterai dengan benda logam.
- Gunakan adaptor bersertifikat yang tidak melebihi 15W (DC 5V/1A-3A) untuk mengisi daya; jika tidak, dapat berbahaya.
- Hindari mengisi daya unit motor selama berjam-jam (dibutuhkan sekitar 3 jam untuk mengisi daya baterai dari kosong hingga penuh)
- Baterai litium hanya boleh diganti oleh produsen atau penyedia layanan resmi; menggunakan baterai yang tidak tepat dapat menimbulkan risiko ledakan.
- Untuk merawat dan melindungi lingkungan dengan lebih baik, ketika Anda tidak lagi membutuhkan produk ini atau siklus hidupnya berakhir, harap patuhi peraturan nasional untuk pembuangan produk elektronik dan serahkan ke fasilitas daur ulang lokal yang diakui secara nasional.

## 1.11 Garansi dan servis

1. Scan kode QR untuk mendaftarkan garansi untuk komponen listrik dan elektronik dari unit ini. Selama masa garansi, Pigeon Corporation akan mengganti produk atau bagian apa pun yang tidak memenuhi spesifikasi produk.
2. Tidak termasuk dalam garansi:
  - (a) Penyalahgunaan atau kerusakan dalam bentuk apa pun
  - (b) Perubahan atau modifikasi
  - (c) Penggunaan daya listrik atau tegangan yang salah
  - (d) Produk rusak secara wajar
  - (e) Kerusakan pada tambahan apa pun yang tidak disertakan dengan produk
  - (f) Penggunaan yang tidak sesuai dengan Petunjuk Pengoperasian
  - (g) Perbaikan atau servis oleh organisasi lain yang bukan PIGEON



Scan to register for warranty

# 2.0 Spesifikasi Produk

## ■ Unit Pompa ASI Elektrik

Catu Daya	DC5V
-----------	------

### CATATAN

- Gunakan adaptor daya dengan tegangan output 5V DC dan arus output 1A hingga 3A.
- Beberapa adaptor daya output multi-stage mungkin tidak kompatibel karena protokol komunikasi, yang dapat menyebabkan masalah dalam pengisian daya. Ganti dengan adaptor yang sesuai.

## ■ Baterai Isi Ulang Khusus

Jenis baterai	Baterai Lithium	Tegangan Nominal	3.7V
Kapasitas Nominal	1400mAh	Waktu Pengoperasian Berkelanjutan	Kurang lebih 2 jam (bervariasi tergantung penggunaan)
Mode Stimulasi Kekuatan: / -kPa	7~19	Kekuatan Pengisap: / -kPa	10~37
Mode Stimulasi Frekuensi: / (kali/menit)	67~112	Frekuensi Pengisap: / (kali/menit)	34~100

**Pigeon Corporation**  
4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

[www.pigeon.com](http://www.pigeon.com)  
**Assembled in China**



Visit our website for  
your guide to parenthood  
and breastfeeding

# Wearable

## ELECTRIC BREAST PUMP SINGLE

شكرا لاختيارك شراء  
مضخة الثدي الكهربائية القابلة للارتداء من بيجون

يرجى قراءة دليل التعليمات هذا قبل استخدام مضخة  
الثدي الكهربائية القابلة للارتداء من Pigeon لضمان  
التشغيل الصحيح. احتفظي به في مكان آمن بعد  
القراءة.



### دليل التعليمات

## 1.0 الاستخدام







- 1.1 أجزاء مضخة الثدي ..... 34
- 1.2 احتياطات الاستخدام ..... 35-36
- 1.3 مؤشر الجودة ..... 37
- 1.4 كيفية التفكيك ..... 37
- 1.5 كيفية التجميع ..... 38-39
- 1.6 كيفية الاستخدام ..... 39-42
- 1.7 طريقة تخزين حليب الأم المسحوب ..... 42-43
- 1.8 طريقة الغسل والتعقيم ..... 44-45
- 1.9 استكشاف الأخطاء وإصلاحها ..... 45
- 1.10 الاستبدال وإعادة التدوير ..... 46
- 1.11 الضمان والخدمة ..... 46

## 2.0 مواصفات المنتج ..... 47

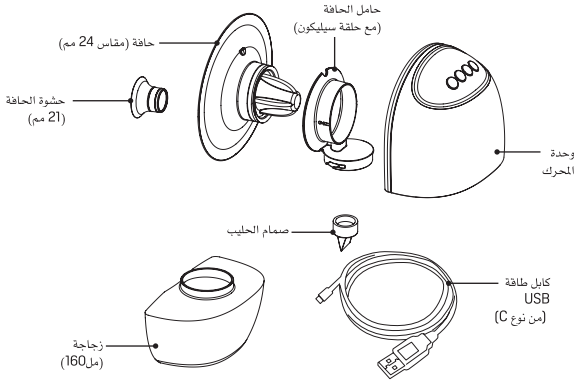
### الضمان الإلكتروني

المسح الضوئي للتسجيل للحصول على الضمان

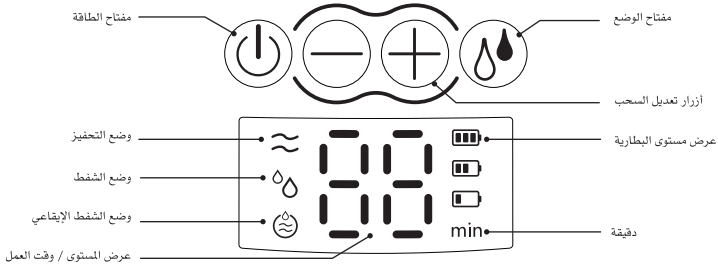


تحذير يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة بالغة أو الوفاة		ضغط مستمر للتشغيل (تشغيل) الضغط مرة واحدة لإيقاف التشغيل المؤقت/ الاستئناف ضغط مستمر لإيقاف التشغيل (إيقاف التشغيل)	
تعليمات يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة بالغة أو الوفاة		تنبيه يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة أو تلف الجهاز.	
تيار متردد			
تيار مباشر			
تصنيف BF			
مقاوم للمياه المتناثرة	IPX0		
يتم الإغلاق تلقائياً بعد 30 دقيقة من الضغط على 			
		ممنوع يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة أو تلف الجهاز.	
		موصل وقائي (أرضي)	
		رقم تسلسلي/ رقم التشغيل	S/N
		اقرأ تعليمات الدليل بعناية قبل الاستخدام	

# 1.1 أجزاء مضخة الثدي



## مؤشرات اللوحة



اضغطي مع الاستمرار لمدة ثانيتين لتشغيل الطاقة؛ واضغطي لفترة وجيزة لإيقاف المضخة مؤقتًا أو إعادة تشغيلها. اضغطي مع الاستمرار لمدة ثانيتين لإيقاف تشغيل المضخة. سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد 5 دقائق من عدم النشاط أو 30 دقيقة من التشغيل.

لفترة وجيزة للتبديل بين وضع التحفيز ووضع الشفط ووضع الشفط الإيقاعي.

اضغطي لتعديل درجة السحب هناك 9 مستويات، 1 أضعف و 9 أأقوى.

يوجد إجمالي 9 مستويات، بأعلى تكرار وأقل قوة شفط، والتي يمكنها تحفيز الغدد الثديية بشكل فعال لتعزيز إنتاج الحليب.

يوجد إجمالي 9 مستويات، مع تكرار ضخ أبطأ وشفط أقوى، مناسب لاستخراج الحليب بسرعة.

هناك إجمالي 9 مستويات، مع أنماط إيقاعية من نبضة قصيرة واحدة تليها ثلاث نبضات طويلة ونبضتين قصيرتين تليها نبضتين طويلتين. يحاكي هذا عملية مص الطفل للحليب لتحقيق تجربة ضخ أكثر فعالية.

يعرض إعداد المستوى الحالي (على سبيل المثال المستوى 5) ويعرض وقت التشغيل المتراكم الحالي (على سبيل المثال 1:15 دقائق)

بطارية ممثلة (■■■): بطارية نصف فارغة (■■): بطارية ضعيفة (■):  
الوميض: البطارية على وشك النفاد (■)

- مفتاح الطاقة
- تبديل الوضع
- أزرار تعديل السحب
- وضع التحفيز
- وضع الشفط
- وضع الشفط الإيقاعي
- عرض المستوى / وقت العمل
- عرض مستوى البطارية

## 1.2 احتياجات الاستخدام

هذا المنتج مناسب للاستخدام في المناطق التي تقع على ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. تشير الرموز التالية إلى التعامل غير الصحيح الذي قد يؤدي إلى إصابات أو أضرار.

تحتوي المحتويات المدرجة هنا على حالات محتملة من التشوهات والضرر الجسدي الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح.		تحتوي المحتويات المدرجة هنا على حالات محتملة للوفاة أو الإصابة الخطيرة الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح.	
تشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يؤدي إلى حدوث إصابة أو تلف الجهاز.		تشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.	
	تنبيه		تحذير
	محظور		توجيه

الخطر لتقليل خطر التعرض للصعق الكهربائي:

- حافظي على الجسم الكهربائي جافاً، وامسحيه بقطعة قماش جافة ونظيفة عند التنظيف. • لا تستخدميه أثناء الاستحمام في الحوض أو تحت الدش. • لا تضعي مضخة الثدي أو تخزينها بالقرب من كمية كبيرة من الماء (مثل الحوض أو حوض الاستحمام).
- لا تضعي المضخة أو تستطيها في الماء أو أي سائل آخر. • لا تمد يديك للوصول إلى المنتج بيدك إذا سقط في الماء؛ وافصلي مصدر الطاقة فوراً إذا كان متصلاً بمصدر طاقة. • لا تقومي بتوصيل أو فصل الطاقة بيدك المبتلتين. • لا تفككي أو تعدلي الجسم الكهربائي. • هذا منتج يمكن ارتداؤه وبالتالي لا يمكن استخدام مضخة الثدي أثناء الشحن. • احتفظي بالجسم الكهربائي والملحقات بعيداً عن الأطفال والحيوانات الأليفة، حيث قد تشكل هذه الأجزاء خطر الاختناق أو البلع. • يحظر تفكيك وحدة المحرك لأن أي تغيير أو تعديل بها لن تتم تغطيته بواسطة الضمان. • لا تستخدم المضخة عندما يكون هناك ضرر مرئي في وحدة المحرك.

 تحذير: لتقليل خطر الحروق أو الصعق الكهربائي أو الحريق أو الإصابة للأشخاص:

- افصلي مضخة الثدي دائماً فوراً بعد الاستخدام.
- لا يُقصد استخدام هذا المنتج من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم (من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم) فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- ❗ من الضروري المراقبة الدقيقة عند استخدام هذا المنتج بالقرب من الأطفال.
- قبل كل استخدام، افحصي مضخة الثدي بحثاً عن أي ضرر مرئي. لا تستخدم مضخة الثدي إذا كان المقبس تالفاً، أو إذا لم تكن تعمل بشكل صحيح، أو إذا سقطت أو غُمرت في الماء.
- لا تسمح للأطفال أو الحيوانات الأليفة باللعب بوحدة المضخة أو بكابلات USB أو ما إلى ذلك.
- استخدم هذا المنتج فقط للغرض المخصص له كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدم الملحقات غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- يجب توفير الجهاز فقط في SELV.
- إذا تمطت مضخة الثدي، فلا تحاولي فتح وحدة المحرك لإصلاحها، حيث إن أي تغيير أو تعديل في وحدة المحرك لن تتم تغطيته بواسطة الضمان. اتصل بخدمة عملاء Pigeon للحصول على المساعدة.
- لا تحاولي إزالة مضخة الثدي من على الثدي أثناء تشغيلها.
- لا تستخدم مضخة الثدي أثناء الحمل.
- لا تستخدم مضخة الثدي عندما تكونين على وشك النوم أو أثناء النوم.
- لا تعرضي مضخة الثدي لدرجة حرارة عالية أو لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تمسكي جسم المضخة الكهربائية بأيدي مبللة.
- إذا استغرق الشحن أكثر من 6 ساعات ولم يكتمل بعد (يستغرق شحن البطارية من فارغة إلى ممتلئة حوالي 3 ساعات)، فتوقفي عن الشحن لتجنب خطر الحريق أو ارتفاع درجة الحرارة أو الانفجار.
- احتفظي بكابلات الطاقة من نوع USB بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- ❗ لا تسقطي أو تدخل أي جسم في أي فتحة من فتحات مضخة الثدي.
- لا تقومي بتشغيل مضخة الثدي في الأماكن التي يتم فيها استخدام منتجات رذاذ الهباء الجوي أو حيث يتم إعطاء الأكسجين.
- لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.



- ❗ مضخة الثدي هذه مخصصة للاستخدام بواسطة مستخدمة واحدة فقط.
- ⊗ لا تستخدمها لأغراض أخرى غير استخراج الحليب.
- ⊗ لا تستخدمها بشكل مفرط أو لإطالة فترة الشفط (وقت الشفط الموصى به أقل من 30 دقيقة). قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث ألم في الحلمة.
- ⊗ توقف عن استخدام مضخة الثدي إذا كانت هناك تقرحات في حلمتك. قد يؤدي الاستمرار في الاستخدام إلى تفاقم الأعراض التي تعاني منها.
- ⊗ لا تضعي أكثر من 160 مل من السائل في الزجاجة. فعليب الثدي المستخرج قد يفيض منها.
- ⊗ لا تمسحها بالثر أو البنزين أو المواد المحتوية على نسبة عالية من الكحول. سيؤدي ذلك إلى حدوث تشوهات وأضرار.
- ⊗ لا تستخدم المنظفات التي تحتوي على مواد كاشطة. سيؤدي القيام بذلك إلى حدوث خدوش للمنتج.
- ⊗ لا تتركه بالقرب من اللهب المكشوف. سيؤدي ذلك إلى حدوث تشوهات وأضرار.
- ⊗ لا تعرضي المضخة لصدمات شديدة مثل السقوط أو الرمي. قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث خلل أو تلف.
- ❗ قبل استخدام المضخة، تأكد من عدم وجود أي تشوهات بها مثل الخدوش أو الكسور أو الشقوق أو التشوهات.
- ❗ نظفي يديك قبل البدء في عملية الشفط.
- ❗ اغسليها وقومي بتعقيمها قبل الاستخدام.
- ❗ أجزاء المضخة التي تلامس الحليب مباشرة هي أدوات للعناية الشخصية ولا ينبغي أن تشاركها الأمهات.
- ⊗ قم بتخزين المنتج في مكان نظيف وصحي وجاف وجيد التهوية.

## 1.3 مؤشّر الجودة

هذا المنتج مناسب للاستخدام في المناطق التي يبلغ ارتفاعها 2000 متر أو أقل فوق مستوى سطح البحر.

الأجزاء	المادة	مقاومة الحرارة	التركيب	طريقة التعقيم
حامل الحافة، زجاجة	بوليفينيل سلفون (PPSU) (4,4'-مونونيترون، 1,1'-مجموعة السلفونيل (4-بوليمر) كلورو بنزين	180 درجة مئوية	100%	الغليان، البخار، كيميائي، الأشعة فوق البنفسجية*
الحافة، حشوة الحافة، حلقة مانعة للتسرب من حامل الحافة، صمام الحليب	مطاط السيليكون	120 درجة مئوية		
وحدة المحرك	أكريلونيتريل-بوتادين-ستيرين كوبوليمر	-	يخطر الغسيل أو التعقيم	
كابل الطاقة من نوع USB	-	-		

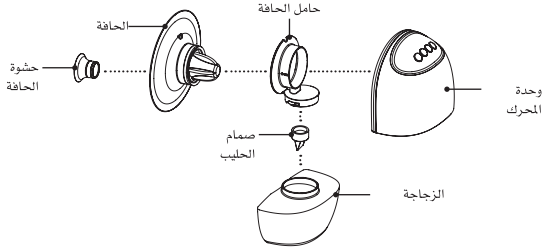
تشمل قطع الغيار ما يلي: صمام الحليب، حشوة الحافة (في حالة فقدانها أو تلفها أثناء الاستخدام، يرجى استبدالها على الفور)

\* سعة الزجاجة 160 مل (السعة القصوى للمقياس)

\* من المستحسن استبدال المنتج عندما يبدأ في فقدان اللون و/أو يصبح غائمًا.

## 1.4 كيفية التفكيك

- يرجى تفكيك الأجزاء التي تم تجميعها مسبقًا في وقت الشراء.
- لا تقومي بغسل أو تعقيم وحدة مضخة المحرك.

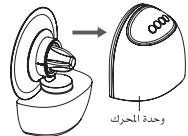
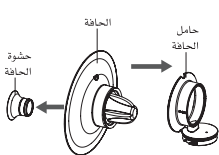


**4** قم بإزالة الحافة من حامل الحافة. إذا كنت تستخدم حشوة الحافة، فقمي بإزالتها من الحافة.

**3** قومي بإزالة صمام الحليب من حامل الحافة.

**2** قومي بلف الزجاجة لإخراجها من حامل الحافة. لا تقلي الزجاجة لتجنب انسكاب الحليب.

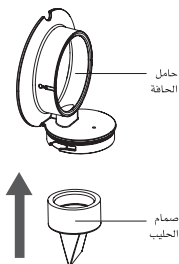
**1** قومي بإيقاف تشغيل المضخة. قومي بإزالة مضخة الثدي وفصل وحدة المحرك. لا تقلي مضخة الثدي لتجنب انسكاب الحليب.



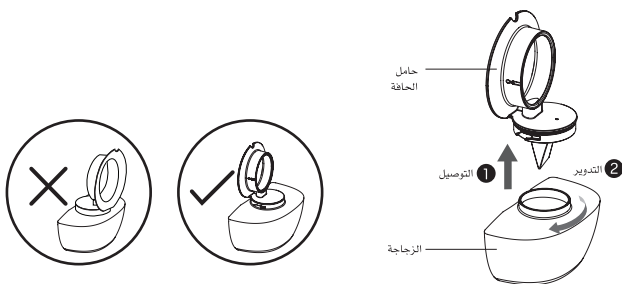
## 1.5 كيفية التجميع

❗ قبل التجميع، قومي بتجفيف الأجزاء عن طريق التخلص من أي ماء زائد بعد الفسيل والتعقيم.

1 قومي بربط صمام الحليب بالطرف السفلي لحامل الحافة. تأكدي من إدخال صمام الحليب بالكامل.



2 قومي بتركيب الزجاجية في الجزء السفلي من حامل الحافة. تأكدي من أن الدائرة الداخلية لحامل الحافة تواجه نفس اتجاه منحني الزجاجية.

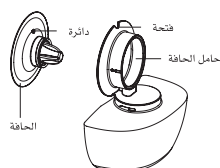
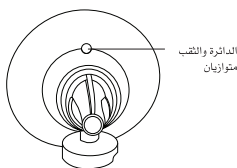
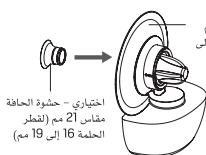


3 قومي بربط الحافة بحامل الحافة، مع التأكد من إحكام غلقها.

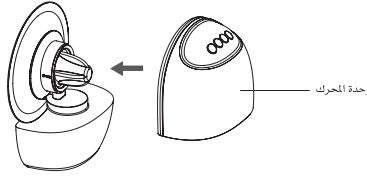
3 اختياري - يمكن استخدام حشوة الحافة أو إزالتها بناءً على حجم حلمة ثدي الأم.

2 تأكدي من إحكام إغلاق الحافة وحامل الحافة

1 قومي بمحاذاة الدائرة الموجودة على الحافة مع الفتحة الموجودة في حامل الحافة




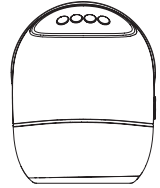
قومي بتثبيت وحدة المحرك في الحافة المجمعّة.  
عندما تسمعي صوت "نقرة"، فهذا يشير إلى أن الجزأين متصلان بشكل محكم.



تم الانتهاء من التجميع

#### تذكير

- يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي 3 ساعات (كمزجج). يمكن شحن البطارية بشكل متكرر. بمجرد شحنها بالكامل، يمكن استخدام مضخة الثدي لمدة ساعتين تقريباً (كمزجج).
- قبل الاستخدام، تأكد من وجود شريطتين من شحن البطارية  للاستمتاع بتجربة ضخ خالية من المتاعب.
- هذا المنتج قابل للارتداء وبالتالي لا يمكن استخدام مضخة الثدي أثناء الشحن.



#### ملاحظة

أثناء الشحن، قد يصبح محول الطاقة ووحدة المحرك دافئتين في بعض الأحيان. هذا أمر طبيعي وليس خطراً.

## 1.6 كيفية الاستخدام

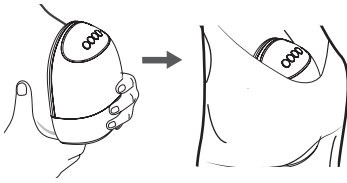


#### ملاحظة

يهدف هذا المنتج إلى مساعدة الأمهات المرضعات على شفط وجمع حليب الثدي. اتصلوا بأخصائي الرعاية الصحية أو أخصائيي الرعاية الطبيعية إذا كان لديك أي حالات / أعراض مرتبطة بالرضاعة الطبيعية.

- قبل الاستخدام، اغسلي يديك جيداً وتأكد من أن مكونات مضخة الثدي نظيفة تماماً ومجمعة بشكل صحيح وفقاً لتعليمات التجميع.
- يتطلب هذا المنتج حمالة صدر للرضاعة لتمكين التشغيل بدون استخدام اليدين. تأكد من فك أشرطة حمالة الصدر قبل ارتدائها.
- من المستحسن تدليك الثدي قبل الضخ.

1



افصلي حزام الكتف من حمالة الصدر الخاصة بالرضاعة. ضعي الحافة على الثدي بحيث تكون الحلمة متمركزة بشكل صحيح في الحافة. اضغطي على الحافة بقوة على الثدي حتى لا يتسرب الهواء من الجوانب. يمكنك إحكام تركيبها باستخدام يدك الأخرى لدعم ثديك من الأسفل.

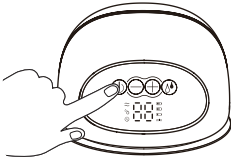
2

بعد التأكد من الوضع الصحيح، قومي بربط مشبك حزام الكتف الخاص بحمالة الرضاعة واضبطي طول الحزام إلى وضع مريح ومناسب.

- ◆ إرشادات:
  - يوصى بزيادة حجم حمالة الصدر / الكوب عند استخدامه مع مضخة الثدي القابلة للارتداء
  - راجعي الدليل التالي للعثور على مقاس حمالة الصدر المناسبة للرضاعة:
    - ينبغي ألا تكون حمالة الصدر ضيقة للغاية وتسبب أي إزعاج عند وضع مضخة الثدي داخل حمالة الصدر.
    - مضخة الثدي لا تتحرك داخل حمالة الصدر.

3

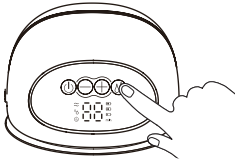
اضغطي مع الاستمرار على زر الطاقة لتشغيل المضخة. لإيقاف تشغيلها مؤقتاً أثناء تشغيلها، اضغطي لفترة وجيزة على زر الطاقة ⑤، ثم اضغطي مرة أخرى على ⑤ لاستئناف الضخ.



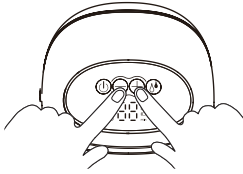
4

عند الاستخدام الأول، يكون الإعداد الافتراضي هو وضع التحفيز على المستوى 4.

أثناء التشغيل، يمكنك الضغط على الزر ⑧ للتبديل بين ثلاثة أوضاع (التحفيز، الشفط، الشفط الإيقاعي). في الاستخدامات اللاحقة، يقوم الجهاز بالتبديل تلقائياً إلى الوضع والمستوى المستخدمين أثناء جلسة الضخ الأخيرة (وضع الذاكرة)، على سبيل المثال وضع الشفط في المستوى 5.



أثناء التشغيل العادي، يمكنك الضغط على الزرين (+) و (-) للتبديل بين المستويات من المستوى 1 إلى المستوى 9.



مثال

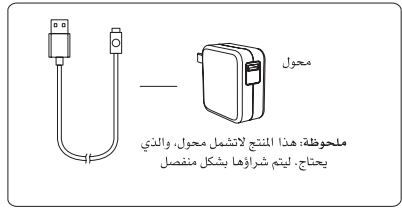
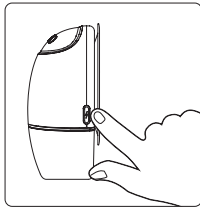
(أ) اضغط مع الاستمرار على الزر (Δ) للدخول إلى وضع التحفيز. يمكنك ضبط مستوى قوة الشفط بالضغط على الزرين (+) و (-).

(ب) بمجرد أن يبدأ تدفق الحليب، اضغط على الزر (Δ) للتبديل فوراً إلى وضع الشفط أو الشفط الإيقاعي أو انتظري لمدة دقيقتين للتبديل التلقائي إلى وضع الشفط. قومي بضبط قوة الشفط حسب تفضيلاتك بالضغط على الزرين (+) و (-).

(ج) اختاري بين وضع التحفيز أو وضع الشفط أو وضع الشفط الإيقاعي وفقاً لاحتياجاتك بالضغط على الزر (Δ).

#### توصيل الطاقة

افتحي قابس السيليكون الموجود على منفذ الشحن الجانبي لوحدة المحرك. أدخل الطرف من النوع C من كابل الطاقة من نوع USB في منفذ الشحن الموجود بالوحدة الرئيسية. قومي بتوصيل الطرف الآخر من الكابل بمحول التيار المستمر 5 فولت / 1 أمبير - 3 أمبير أو منفذ طاقة مزود بمنفذ USB (كما هو موضح في الرسم التخطيطي). يرجى ملاحظة أن الجهاز لن يتم شحنه إذا كان الشاحن أعلى من 15 وات.



يكتشف الجهاز مستوى البطارية تلقائياً.

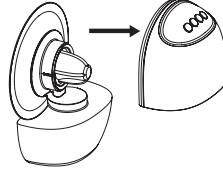
عندما تكون البطارية ضعيفة، يومض مؤشر البطارية (■) باللون الأحمر، مما يشير إلى الحاجة إلى الشحن. تتم الإشارة إلى الشحن الكامل بواسطة ضوء ثابت (■)، بينما يتم الإشارة إلى البطارية نصف المشحونة بواسطة (■). أثناء الشحن، سوف يومض مؤشر البطارية وسيصبح ثابتاً عند الشحن الكامل (■).



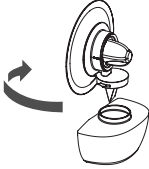
ملاحظة

- راقبي مستوى الشفط واضبطيه على مستوى مريح أثناء الضخ. قد تؤدي الزيادة المفاجئة في الشفط إلى الشعور بعدم الراحة في الثدي.
- تجنب الضخ المفرط أو المطول، لأنه قد يؤدي إلى آلام في الثدي.
- إذا سمعت صوت "نفرة" أثناء الاستخدام، فهذا أمر طبيعي ويشير إلى أن صمام الحليب يحترق بضغط الشفط.

1 قومي بإيقاف تشغيل المضخة. قومي بإزالة مضخة الثدي وفصل وحدة المحرك. لا تقلبي مضخة الثدي لتجنب انسكاب الحليب.



2 قومي بلف الزجاجاة لإخراجها من الحافة. لا تقلبي الزجاجاة لتجنب انسكاب الحليب.



3 صبي الحليب من فتحة الزجاجاة إلى زجاجة الرضاعة.



4 عند الصب، يمكنك تدوير الكوب 180 درجة لتفريغ الحليب المتبقي.



## 1.7 طريقة تخزين حليب الأم المسحوب

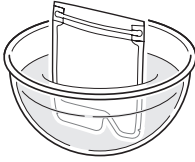
### زمن التخزين

يرجى إرضاع طفلك بالحليب المسحوب في أقرب وقت ممكن. نوصيك بآلا تخزين الحليب لمدة أطول مما هو موضح فيما يلي.

الفریزر (18- درجة مئوية تقريباً)	الثلاجة (4 درجات مئوية أو أقل)	
3 أشهر (المدة الموصى بها) 6 أشهر (قابل للاستخدام)	24 ساعة	تخزين موصى به حليب أم مسحوب طازج
لا يُعاد تجميده	24 ساعة*	حليب الأم المذاب (مذاب في الثلاجة أو بغمرة أسفل المياه الجارية)

\* إذا أذيب الحليب بغمرة في الماء الدافئ، لا تضعيه مجدداً في الثلاجة.

### طريقة إذابة حليب الأم المجمد



- يمكن إذابة حليب الأم باستخدام الطريقة 1 أو 2 أو 3.
1. اغمره في الماء الدافئ بدرجة حوالي 40 درجة مئوية
2. ضعه في الثلاجة لمدة تصل إلى ٢٤ ساعة\* بعد إخراجها من الفريزر.
3. ضعها تحت مياه دافئة جارئة.
- \* لا تعيدي تجميد حليب الثدي المذاب.
- ٨ امسحي السائل عن السطح الخارجي للرضاعة بقطعة قماش نظيفة
- بعد إذابة الحليب أو تسخينه بماء فاتر.

### كيفية تسخين الحليب بدرجة حرارة ملائمة للرضاعة



- اغمر الحليب في مياه دافئة بدرجة حرارة 40 درجة مئوية تقريباً.
- غيري الماء عندما يبرد بعد فترة قصيرة. كرري العملية إلى أن تصبح درجة حرارة الحليب ملائمة لإرضاع الطفل
- كما يمكنك بدلاً من ذلك، استخدام جهاز تسخين كهربائية كطريقة مريحة ودون متاعب لتسخين الحليب
- قد ينفصل قوام الحليب أثناء التخزين. وهو أمر طبيعي ولا يؤثر على محتوياته\* المغذية. اخلطيه بلطف قبل إرضاع الطفل.
- \* عند الخروج من المنزل، يوصى بنقل حليب الأم مجمداً (دون إذابته).

### ⚠️ ملاحظة

- ❌ لا تستخدم الماء المغلي أو الميكروويف عند إذابة الحليب المجمد أو تسخينه فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف العناصر الغذائية.
- ❌ لا تدعي الحليب يذوب في درجة حرارة الغرفة.
- ❌ لا تخلطي الحليب الذي تم سحبه حديثاً بالحليب المخزن.
- ❌ المقياس الظاهر على الرضاعة يستخدم كمراجع فقط. إذا أردت قياسات دقيقة، فاستخدمي كأس القياس أو ملعقة القياس.
- ❌ يرجى العلم بأن درجة حرارة الثلاجة قد تختلف بناءً على الفتح والإغلاق المتكرر لباب الثلاجة وموقع الثلاجة أيضاً.

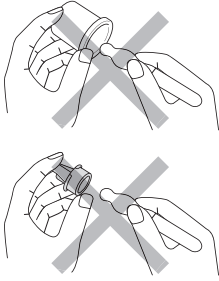


## 1.8 طريقة الغسل والتعقيم

### الغسل

#### الاحتياطات

- يرجى فك جميع أجزاء الجهاز قبل غسله وتعقيمه
- لا يمكن غسل وتعقيم الأنبوب وموصل الأنبوب. قد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل. يرجى تنظيف هذه الأجزاء بقطعة قماش جافة



- اغسلي المنتج جيداً باستخدام المنظف.
- استخدمي منظفاً مثل "PIGEON Liquid Cleanser" لتنظيف المنتج.
- تحتوي المضخة عدة أجزاء صغيرة. يرجى توخي الحذر لتجنب ضياع الأجزاء الصغيرة أثناء الغسل.
- استخدمي فرشاة اسفنجية للغسل.
- لغسل الصمامات والأغطية المطاطية، انقعها في ماء فاتر واغسليها باستخدام منظف "PIGEON Liquid Cleanser". استخدمي أصابعك لفركها بلطف لأن الضغط بقوة قد يسبب تضررها. لا تستخدم الفرشاة عند غسل الصمامات والأغطية المطاطية (انظري الشكل).
- قد تتضرر الأجزاء المصنوعة من مطاط السيليكون أو تخدش إذا عولمت بخشونة. يرجى التعامل معها بعناية.
- إذا اتسخ المحرك أو الأنبوب، يرجى مسحهما بقطعة قماش جافة ونظيفة.

### التعقيم

بعد الغسل، عقمي المنتج بإحدى الطرق التالية.

#### التعقيم بالغلي

حضري وعاء كبير مملوء بالماء حتى يغلي ثم توضع فيه الأجزاء المغسولة جيداً في الوعاء لتعقيمه لمدة 5 دقائق تقريباً.

- إذا كان الماء غير كافياً، قد تلتصق الأجزاء على جانب الوعاء وتتشوه.
- لا تغلي الماء كثيراً، فقد يؤدي ذلك إلى تضرر الأجزاء بسرعة



#### التعقيم الكيميائي

استخدمي منتجات التعقيم المصنوعة خصيصاً لمنتجات الأطفال. اتبعي التعليمات في دليل المستخدم لهذه المنتجات.





### التعقيم بالبخار

- يوصى باستخدام جهاز التعقيم بالبخار من بيجون عند استخدام جهاز التعقيم بالبخار الكهربائي، يرجى اتباع تعليمات التشغيل.

### طرق التعقيم الأخرى

- لا تستخدم معدات التعقيم الحراري الجاف أو غسل الأطباق/ المجفف لتعقيم أجزاء الجهاز. قد يتسبب ذلك في تشوهها وإتلافها.



\* تصبغ الأجزاء ساخنة بعد التعقيم مباشرة، يرجى الانتباه لتجنب الإصابة

يرجى تركيب الأجزاء بعد الغسل والتعقيم  
(انظري الصفحات من 38 إلى 39)

## 1.9 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
ضغط شفط منخفض أو لا يوجد ضغط شفط	<ul style="list-style-type: none"><li>لم يتم تجميع أجزاء مضخة الثدي بشكل محكم.</li><li>لا يتم إحكام تثبيت الحافة بشكل كامل حول الثديين.</li><li>صمام الحليب ممزق و/أو الحافة ممزقة.</li><li>يحتوي مؤشر البطارية الموجود على وحدة المحرك على ضوء أحمر، مما يشير إلى الحاجة إلى الشحن.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>تأكد من تجميع جميع الأجزاء بشكل محكم.</li><li>تحقق من أن الحواف محكمة التثبيت تمامًا حول الثديين.</li><li>تأكد من عدم تمزق صمامات الحليب والحافة، إذا تمزقت، فقمي باستبدالها وفقًا لذلك.</li><li>تأكد من أن البطارية لديك مشحونة بمقدار شريطين على الأقل.</li></ul> <p>إذا كان ضغط الشفط لا يزال منخفضًا أو غير موجود بعد التحقق مما ورد أعلاه، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.</p>
يظهر الحليب على الجانب الداخلي من وحدة المحرك	<ul style="list-style-type: none"><li>لم يتم تجميع الحافة بشكل صحيح.</li><li>الحافة ممزقة</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>امسحي الجانب الداخلي لوحدة مضخة المحرك حتى يجف بقطعة قماش جافة ونظيفة</li><li>التأكد من تجميع الحافة بشكل آمن، راجعي الصفحة 38</li><li>تأكد من عدم تمزق الشفة. إذا تمزقت، استبدليها وفقًا لذلك.</li><li>تمزقت، استبدليها وفقًا لذلك.</li><li>إذا لم تعمل وحدة مضخة المحرك بشكل جيد بعد القيام بما سبق، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon</li></ul>
وحدة المحرك لا تعمل بشكل جيد أو لا يتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا بعد 30 دقيقة من تشغيلها أو بعد إيقاف تشغيلها مؤقتًا ثم استئناف تشغيلها	احتمال وجود عطل في وحدة المحرك.	يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.

## 1.10 الاستبدال وإعادة التدوير

### استبدال أجزاء المضخة

لشراء قطع غيار مضخة الشدي، يرجى زيارة الموقع الرسمي لشركة Pigeon في بلدك أو الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.

### إعادة التدوير

يرجى اتباع قواعد بلدك فيما يتعلق بالتجميع المنفصل للمنتجات الإلكترونية. يساعد التخلص الصحيح من النفايات على منع حدوث عواقب سيئة على البيئة وصحة البشر.

### يحتوي هذا المنتج على بطارية ليثيوم أيون

- لا تقومي بتفكيك وحدة المحرك أو صدمها أو سحقها أو رميها في النار.
- تجنبني تعريض وحدة المحرك لدرجات حرارة عالية
- لا تحاولي استبدال البطارية بنفسك؛ فقد يؤدي هذا إلى تلف البطارية، مما يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارتها، ونشوب حريق، وإصابة الأشخاص.
- لا تقومي بتفكيك وحدة المحرك؛ فبعض مكونات بطاريات الليثيوم قابلة للاشتعال وضارة، وقد تتسبب في حدوث إصابة أو حريق أو تمزق أو انفجار.
- لا تقومي بتفكيك أو فتح أو سحق أو ثقب البطارية أو مجموعة البطاريات باستخدام أجسام معدنية.
- يرجى استخدام محول معتمد لا يتجاوز 15 وات (تيار مستمر 5 فولت / 1 أمبير - 3 أمبير) للشحن؛ وإلا فقد يكون الأمر خطيرًا.
- تجنبني شحن وحدة المحرك لساعات طويلة (يستغرق شحن البطارية من فارغة إلى ممتلئة حوالي 3 ساعات)
- يجب استبدال بطاريات الليثيوم فقط المصنعة من قبل الشركة المصنعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين؛ حيث إن استخدام البطاريات غير الصحيحة قد يؤدي إلى مخاطر الانفجار.
- للعناية بالبيئة وحمايتها بشكل أفضل، عندما لا نعودي بحاجة إلى هذا المنتج أو عند انتهاء دورة حياته، يرجى الامتنال للوائح الوطنية للتخلص من المنتجات الإلكترونية وتسليمها إلى منشأة إعادة تدوير محلية معترف بها على المستوى الوطني.

## 1.11 الضمان والخدمة

1. يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة للتسجيل للحصول على ضمان لمكونات هذه الوحدة الكهربائية والإلكترونية. خلال فترة الضمان، ستستبدل شركة Pigeon Corporation أي منتج أو جزء إذا وُجد أنه لا يستوفي مواصفات المنتج.

2. لا يشمل هذا الضمان ما يلي:

- (أ) إساءة الاستخدام أو العبث به بأي شكل من أشكال
- (ب) التغيير أو التعديل
- (ج) استخدام مصادر الطاقة الخاطئة أو الجهد الكهربائي الخاطئ
- (د) التلف العادي
- (هـ) الأضرار في أي ملحق غير مُزوّد بالمنتج
- (و) الاستخدام غير المطابق لدليل التشغيل
- (ز) الصيانة أو الخدمة من قبل أي مؤسسة أخرى باستثناء PIGEON



اصححي تسجيل الضمان

## 2.0 مواصفات المنتج

■ وحدة مضخة الثدي الكهربائية

مصدر إمداد الطاقة: تيار مستمر 5 فولت

■ ملاحظة

- يرجى استخدام محول طاقة بجهد خرج 5 فولت تيار مستمر وتيار خرج يتراوح بين 1 أمبير إلى 3 أمبير.
- قد لا تكون بعض محولات الطاقة متعددة المراحل متوافقة بسبب بروتوكولات الاتصال، مما قد يؤدي إلى حدوث مشكلات في الشحن. يرجى الاستبدال واستخدام محول مناسب.

■ بطارية مخصصة قابلة لإعادة الشحن

نوع البطارية	بطارية الليثيوم	الجهد الاسمي	3.7 فولت
القدرة الاسمية	1400 مللي أمبير	وقت التشغيل المستمر	حوالي ساعتين (يختلف ذلك حسب الاستخدام)
وضع التحفيز قوة الشفط: / - كيلو باسكال	7~19	وضع الشفط قوة الشفط: / - كيلو باسكال	10~37
وضع التحفيز تكرار الشفط: / (مرات / دقيقة)	67~112	وضع الشفط تكرار الشفط: / (مرات / دقيقة)	34~100

Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

www.pigeon.com

Assembled in China

Visit our website for  
your guide to parenthood  
and breastfeeding

